



## Albatross D III

Bis zum Frühjahr 1916 waren die Flugleistungen der deutschen Fokker-Eindecker besser als die der französischen und britischen Jagdflugzeuge. Mit Einführung der Nieuport 11 und DeHavilland D.H.2 änderte sich die Lage an der Westfront jedoch sehr schnell. Die deutsche Seite war gezwungen, ihre Jagdflugzeuge in bestimmten Frontabschnitten zu konzentrieren und forderte von den Flugzeugwerken Maschinen mit deutlich höheren Leistungen und stärkere Triebwerke. Im April 1916 stellten die Albatros-Flugzeugwerke aus Berlin/Johannisthal den Prototyp ihres DJ-Doppeldeckers erstmalig vor. Die Konstruktion stammte vom Technischen Direktor Robert Thehlen und Chefkonstrukteur Dipl.-Ing. Schubert. Der Rumpf bestand größtenteils aus Sperrholz. Der Spinner und die Verkleidungsbleche um das Triebwerk waren aus Aluminiumblech gefertigt. Trotzdem das Flugzeug sehr gute Flugleistungen aufwies, wurden anfänglich nur 12 Stück bestellt. Im August 1916 fand eine Reorganisation der deutschen Fliegerkräfte statt. Die ersten Jagdstaffeln (Jasta) wurden gebildet. Die Jasta 2, geführt von Oberleutnant Boelcke, erhielt einige DJ-Maschinen. Am 17. September 1916 erfolgte der erste Einsatz mit fünf DJ. Bei Cambrai kam es zum Luftkampf mit sieben britischen FE.2, von denen fünf ohne eigene Verluste abgeschossen wurden. Die DJ war zu dieser Zeit allen alliierten Flugzeugen in Feuerkraft, Stabilität und Schnelligkeit überlegen. Bereits während der Truppenführung entstand ihr Nachfolger DJ.II, so daß nur 62 Maschinen gebaut wurden.

Die DJ.II wies einige Verbesserungen auf. Die beiden Wasserkühler an den Rumpfsseiten wurden durch einen zentralen Kühler in der Mittelsektion der oberen Tragfläche ersetzt. Ab September 1916 produzierten Albatros und die LVG. insgesamt 275 Maschinen. Zur Verbesserung der Flugeigenschaften, insbesondere enges Kurven, gestaltete man bei Albatros die bisher fast rechteckige Grundform der Tragflächen für die nun folgende DJ.III um. Die Flügelunterkante mit den Querrudern wurde etwas nach außen verlängert und die Flächenvorderkante nach innen verkürzt. Ähnlich wie bei der Nieuport 11 waren die unteren Flächen kürzer als die oberen und nur einholmig konstruiert. Das verbesserte zwar die Sicht nach unten, aber die unteren Flächen neigten zum Flattern und viele Piloten verloren ihr Leben durch Abmantonieren beim Sturzflug oder zu engem Kurven. Die DJ.III war bei den deutschen Piloten aufgrund ihrer guten Leistungen trotzdem sehr beliebt. Österreich-Ungarn erwarb die Lizenz zur Fertigung der DJ.III. Diese Maschinen wurden bei der Oeffag in größeren Stückzahlen mit dem stärkeren Austro-Daimler Triebwerk (187 PS) und einem neu konstruierten, stabilen Unterflügel ausgeliefert. Vom Dezember 1916 bis Anfang 1918 lieferte Albatros insgesamt 1340 Maschinen. Bis zum Kriegsende war die Albatros DJ.III das zahlenmäßig am stärksten vertretene deutsche Jagdflugzeug an fast allen Fronten.

### Technische Daten:

Besatzung:	1
Länge:	7,33 m
Höhe:	2,98 m
Spannweite:	9,09 m
Flügelfläche:	20,54 qm
Leergewicht:	673 kg
Kraftstoff:	119 l
Öl:	20,5 l
Startgewicht:	908 kg
Triebwerk/Startleistung:	6-Zyl.-Reihenmotor Mercedes D.III, 170 PS
Höchstgeschwindigkeit:	165 km/h in Meereshöhe
Reichweite:	330 km
Steigflug auf 1 km Höhe:	4 min
Dienstgipfelhöhe:	5 km
Bewaffnung:	2 MG Maxim, 792 mm

## Albatross D III

The performance of the German Fokker monoplane was until the spring of 1916 better than that of the British and French fighter planes. The situation on the Western Front however changed very quickly with the introduction to service of the Nieuport 11 and DeHavilland D.H.2. The Germans were forced to concentrate their fighter aircraft into dedicated areas of the front and demanded machines greater performance and more powerful engines from the aircraft industry. In April 1916 die Albatros Aircraft Works in Berlin-Johannisthal unveiled the prototype of their DJ Biplane. The design originated from Technical Director Robert Thehlen and Chief Engineer Dipl.-Ing. Schubert. The fuselage was constructed mainly of plywood. The spinner and the cowlings around the engine were formed from aluminium sheet. Even though the aircraft demonstrated good flying characteristics, only twelve airframes were initially ordered. The German Air Forces were reorganised in the August of 1916. The first fighter squadrons (Jagdstaffeln = Jasta) were formed. Squadron 1 (Jasta 2), commanded by 1st Lieutenant Boelcke, received some DJ aircraft. On 17th September 1916 five DJ saw their first action. They entered a dogfight in the vicinity of Cambrai with seven British FE.2, five of which were shot down without any own losses. The DJ was at this time superior to all Allied aircraft in firepower, stability and speed. Its successor, the DJ.II was already in development during the introduction to service of the DJ and therefore only 62 aircraft were built.

The DJ.II contained further improvements. A single radiator unit located in the mid-section of the upper wing replaced radiators on each side of the fuselage. Albatros and LVG. produced altogether a total of 275 aircraft from September 1916 onwards. In order to improve the flight characteristics of the DJ.II, especially in tight curves the Albatros engineers decided to change the almost rectangular shape of the wings. The trailing edge including ailerons was lengthened slightly towards the tips and the leading edge shortened towards the fuselage. Similar to the Nieuport 11 the lower wings were shorter than the upper wings and of single spar construction. This improved visibility downwards but the lower wings tended to vibrate in the dive and in tight turns and many pilots lost their lives through wing damage during these manoeuvres. The DJ.III was however still held in high esteem by the German pilots because of its high performance. Austro-Hungary received permission to build the DJ.III under license. These aircraft were delivered from "Oeffag" in large numbers with the powerful Austro-Daimler 187 hp engine and a newly constructed, more stable lower wing. From December 1916 until the start of 1918, Albatros delivered a total of 1340 aircraft. Until the end of the War, the Albatros D.III was the numerically the most prolific German fighter aircraft on almost all fronts.

### Technical Data:

Crew:	1
Length:	7,33 m (24ft 0ins)
Height:	2,98 m (9ft 10ins)
Wingspan:	9,09 m (29ft 10ins)
Wing Area:	20,54 sq m (221 sq ft)
Weight Empty:	673 kg (1484 lbs)
Fuel Capacity:	119 ltr (26.1 gals)
Oil Capacity:	20,5 ltr (4.4 gals)
Take-off Weight:	908 kg (2002 lbs)
Engine/Take-off Power:	Mercedes D.III 6 Cylinder Inline, 170 hp
Maximum Speed:	165 km/h (102 mph) at Sea Level
Range:	330 km (178 mph)
Time to Climb 3000ft:	4 min
Service Ceiling:	5000 m (16400 ft)
Armament:	2 x Maxim 792 mm Machine Guns

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersprüchliche Buchhaltungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera jugée de poursuite en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Infracciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prototipa della Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omavaltana. Laittoaman tekijöiden tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produceret og iies af Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uden tilladelse vil bli' gestraft for retslig forligning.

Produkcija i prava vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG. Nelegalna podobaćanje jest zabronjeno pod odgovornosti proizvođača.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanunla aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma edeltője és a tulajdonosé a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utazásokat és másbányákat bíróságra viseljük, üggyel.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Oorspronkelijke nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Copias nulo autorizadas serán procesadas jurídicamente como determinados en la ley.

Modelen tillverkad och ättillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behövs enligt lagen om rättsverksamhet.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendommen. Lovstraffede efterligninger søgtes.

Modela valmistama ja valdus olemas Revell GmbH & Co. KG. Põlvõtteid ilma loata võetakse kohtusõjaga.

Forma je proizvedena i je vlasništvo firme Revell GmbH & Co. KG. Oni koji kopiraju bez dozvole biće kažnjeni zakonom.

Tar bi nyolchoz formu Revell GmbH & Co. KG. a je jellen vltastian. Prot nezakonnyj napodobnien se bude postopovt sudovj ostov.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**Dr:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entfernen der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischschlammers zum Zusammenbau der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lischpapier andrücken.

**NI:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Lat op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischschuimers voor het bij elkaar houden van de geplande onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen in een vaatzeif laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vóórtoe aan de verf van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas de onderdelen met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild, detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et liège pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser la motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier-buvard.

**E:** Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas de coque, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de contacto el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e delle figure decalcolate. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponare con carta assorbente.

**S:** ÖBS: Läs instruksjonerna noga igjennom innan du sätter modellerna samman. Varunda detalj är nummerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bortfärgerna (2), gummiband, tejp och kläderpinor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild vätsmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igjennom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär en varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

**DK:** BEMÆK: Inden sammansætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igjennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæbepinner til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæbedekalene bedre kan hæfte. Inden pålægnen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammansætningen fortsættes. Overføringsbillederne smøres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεχτείτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μοντάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

## Read before you start!

**N:** OBS! Les sags igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstapene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæbepinner for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påleggingen må det kontrolleres om delene passer; lijm påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klæbefladerne. De små delene måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær et hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

**P:** ATEH (AO): Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numerados (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2); elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante e colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se os peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pintar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca durante o tempo para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna com um tempo aproximado de 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN:** HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja villa ennen ylimääräisten puvettien peittämiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikoukku yhteisnauhoittajien osien pitkäaikaistallennusta (3). Plastiikkiosat puhdistetaan liekepuuaineluokalla ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja liima eivät liirouvat tai irrota. Ennen liimusta, ettei osat sovelletä toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromattu ja väritys pintamateriaalia. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintarvikkeista (4) (5). Anna maalin kuivua ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuvio erikseen irrotettuna ja upota liimainnalla veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla limppaperi kuvion paikalle vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резинная лента, клекая лента и зажимы для сушки после для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очищать в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждый соответствующий переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прокладочной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bliźnicy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu; aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw w papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibulą.

**TR:** DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasına dikkat edin. Gerekli takimler: Parçaları çaparlama almak için bıyık ve epe (2); lastik bant, yapışdırılacak parçaları bir arada tutmak için yapışdırma bandı ve çamsar mandal (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin; boyu ve çıkartmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışdırıcı kullanın ve yüzeyleri iyice silin. Krom ve boyaları yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin; lakeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držení pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného práchu prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lejují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, tapre potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělit jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračky papíru.

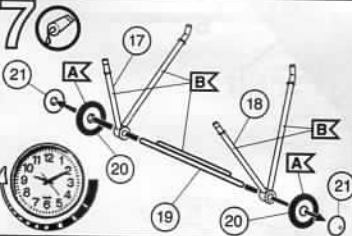
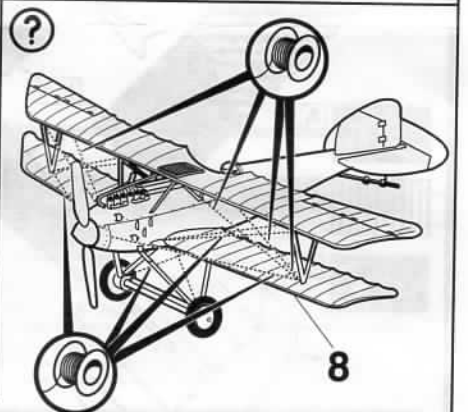
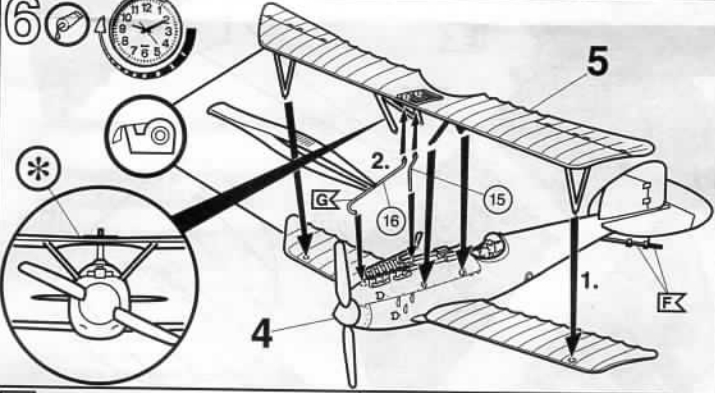
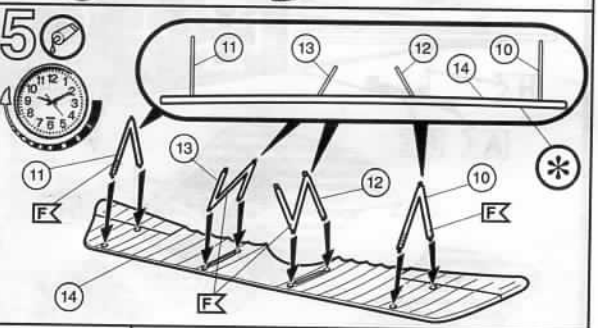
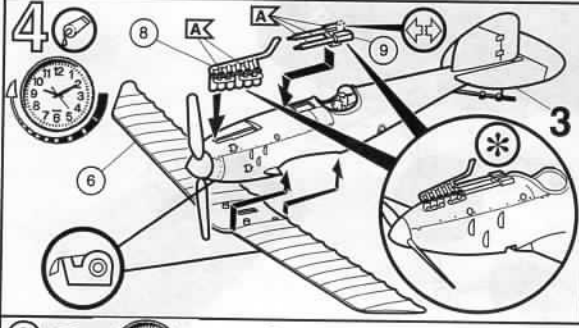
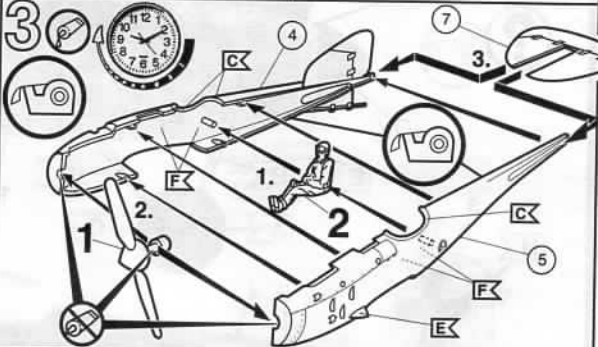
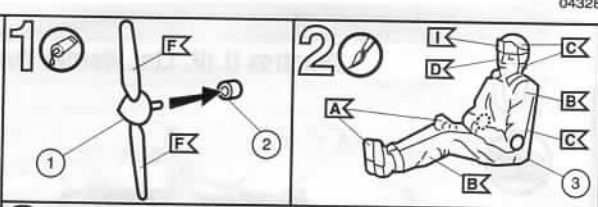
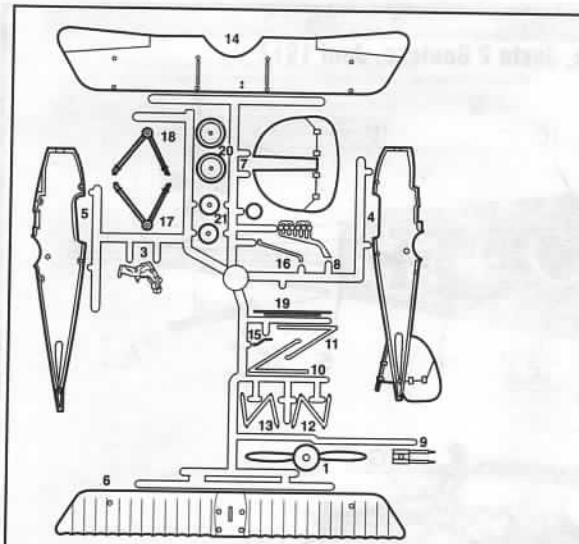
**H:** FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszáló az alkatrészek sorjaitánításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő távolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagygni kell jól megszáradni, az összereszelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyévesei kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trak, trak z lepilom in klučke za učvrstilo zaenep delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sizzati na zraku da bi se sioji barve in presliki bolje prijele. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanášati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in ptoem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki presliki posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uprijacem.



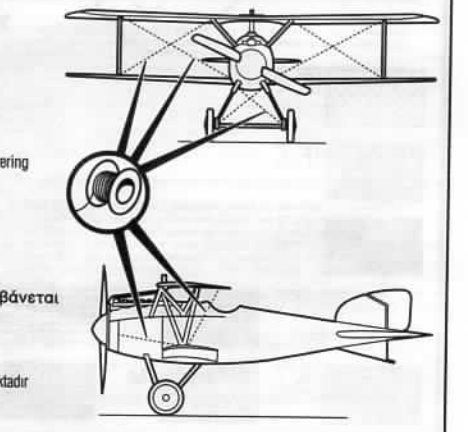
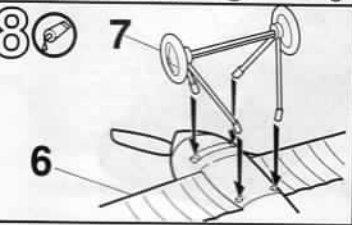






Schwarzen Faden benutzen  
 Use black thread  
 Employer le fil noir  
 Gebruik zwarte draad  
 Utilizar hilo color negro  
 Utilizar fio preto  
 Usare filo nero  
 Använd svart trådar  
 Käytä mustaa lankaa  
 Benyt en sort  
 Bruk svart  
 Использовать чёрные нитки  
 Użyć czarnej nici  
 χρησιμοποιείστε την καφέ µούρη  
 Kahverengi siyah iplik kullanın  
 Použit černé vlákno  
 barna feketefonalat kell használni  
 Uporabljati črni nit

Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni  
 Behoort niet tot de levering  
 No incluido  
 Non compresi  
 Não incluído  
 ikke medsendt  
 ingår ej  
 ikke inkludert  
 Eivät sisälly  
 Δεν συμπεριλαμβάνεται  
 Nie zawiera  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera  
 Ni vsebovano  
 İçerisinde bulunmamaktadır  
 Neni obsaženo



## Albatros D.III, Lt. Werner Voss, Jasta 2 Boelcke, Juni 1917

10

